

## LE HUBLOT : VOTRE NOUVEAU JOURNAL DÈS JANVIER!

À partir de janvier prochain, vous recevrez une toute nouvelle édition de votre journal municipal, qui s'appellera dorénavant Le Hublot. Vous y retrouverez essentiellement le même contenu, mais sous une présentation différente, rajeunie et plus colorée! Il sera distribué dans les casiers postaux le 10 janvier prochain.

## VŒUX DE NOËL ET DU NOUVEL AN

À l'aube de cette période festive, prenons un temps d'arrêt pour dire à nos proches combien ils sont précieux pour nous. Leur présence et leur amitié sont bénéfiques, que ce soit dans les moments difficiles de la vie ou dans les périodes remplies de joie et d'allégresse.

Notre milieu a connu une année 2013 riche en actions, sous le signe du renouveau, si nous pensons, notamment, aux premières éditions du Marathon Baie-des-Chaleurs et des Régates Écovoile. Un bilan 2013 vous sera d'ailleurs produit en janvier prochain.

Au nom des membres du conseil de Carleton-sur-Mer, France Leblanc, Normand Parr, Mathieu Lapointe, Jean-Simon Landry, Éric Caron, Steven Parent, et moi-même, Denis Henry, avec l'ensemble du personnel de la Ville, nous vous souhaitons, chères citoyennes et chers citoyens de notre belle communauté, une joyeuse période des fêtes!

Denis Henry, maire

## PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

À la salle Lavoie-St-Laurent de l'hôtel de ville :

- \* Séance d'ajournement le lundi 16 décembre, 20 h;
- \* Séance extraordinaire le lundi 16 décembre, 20 h 10;
- \* Séance ordinaire le lundi 13 janvier 2014, 20 h.

## CONGÉ DES FÊTES

\* Hôtel de ville \*

Prenez note que nos bureaux seront fermés du 24 décembre au 2 janvier inclusivement.

\* Bibliothèque Gabrielle-Bernard-Dubé \*

La bibliothèque sera ouverte les samedis 28 décembre et 4 janvier. Retour à l'horaire régulier dès le 7 janvier 2014.

\* Centre Léopold-Leclerc \*

Le centre Léopold-Leclerc sera fermé les 24, 25, 26 et 31 décembre ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier prochain.

## LAISSE-PASSER FAMILIAL POUR PATINAGE LIBRE BIENTÔT DISPONIBLE!

Dès janvier prochain, vous pourrez utiliser un laissez-passer familial pour venir patiner au centre Léopold-Leclerc. En vous procurant cette carte, au coût de 85 \$, valide de janvier à mars 2014, votre famille (2 adultes, 3 enfants) aura accès à toutes les périodes de patinage libre à l'aréna. Vous pouvez vous procurer le laissez-passer à la réception de l'hôtel de ville jusqu'au 23 décembre. Par la suite, il sera en vente à la cantine de l'aréna.

\* Patinage libre gratuit les 27 et 29 décembre prochain!

\* À noter – Réservation de glace durant la période des fêtes

Pour une réservation de glace durant la période des fêtes, téléphonez au 418 364-7073, poste 234, avant le 18 décembre.

## CHANGEMENTS À L'HORAIRE DE LA CUEILLETTE DES MATIÈRES RECYCLABLES

En raison du congé des fêtes, prenez note que la **cueillette des matières recyclables** prévue dans le secteur de **Saint-Omer** le mercredi 25 décembre est **déplacée au lundi 23 décembre**, soit la même journée que la cueillette des matières résiduelles.

## CUEILLETTE D'ARBRES DE NOËL

La Ville de Carleton-sur-Mer procédera à une cueillette d'arbres de Noël sur l'ensemble de son territoire **le mardi 7 janvier prochain**. Tous les citoyens pourront déposer leurs sapins en bordure de la voie publique la veille et l'entrepreneur désigné par la municipalité fera la récupération.

## SPECTACLE DE NOËL POUR ENFANTS AVEC M'SIEUR BUJO!

Le **21 décembre prochain, à 14 h, au foyer du Quai des arts**, venez assister à un spectacle alliant conte, magie, humour et chanson, avec nul autre que M'sieur Bujo! Dans ce spectacle, M'sieur Bujo raconte une histoire qui se déroule la nuit du 24 décembre, sous une pleine lune magnifique. Jules, un jeune garçon, décide de construire une patinoire durant le réveillon de Noël. Son projet ne se déroule pas sans embuches! Heureusement, viennent à sa rescousse des magiciens, des lutins invisibles aux yeux de tous sauf de Jules, ce qui lui permet de réaliser sa patinoire. **Coût : 2 \$ par personne (enfants et adultes)**. Bienvenue à tous!

## PROCHAINE DATE DE TOMBÉE

Le lundi 6 janvier 2014, 16 h.

## CLUB DES 50 ANS ET PLUS DE SAINT-OMER

### ♣ Tournoi de cribbage ♣

Le dimanche 8 décembre, à 13 h, à l'O.T.J. de Saint-Omer.

### ♣ Souper des fêtes et soirée de danse ♣

Le samedi 28 décembre prochain, souper traditionnel avec chants et danses, à l'O.T.J. de Saint-Omer. Vin d'honneur à 17 h, souper servi à 18 h suivi d'une soirée danse à 20 h. Coût : 21 \$ pour les membres, 25 \$ pour les non-membres et 8 \$ pour la danse seulement. Musicien : Richard Landry. Réservation pour le souper avant le 19 décembre auprès de Lise au 418 364-7413.

## CLUB DES 50 ANS ET PLUS DE CARLETON

### ♣ Souper du temps des fêtes suivi d'une soirée de danse ♣

Le samedi 14 décembre à la salle Charles-Dugas. Repas préparé par Ghislain Boisclair, animation et musique par Annette et Gordon. Billets en vente auprès des membres du C.A. au coût de 22 \$.

### ♣ Tournoi de cribbage ♣

Le samedi 21 décembre à la salle Charles-Dugas. Inscription à 12 h 30 au coût de 10 \$. Information auprès de Évelyne au 418 364-7439 ou Cloride au 418 364-3943.

## CHEVALIERS DE COLOMB DE SAINT-OMER

Il y aura distribution des cartes de membres des Chevaliers de Colomb de Saint-Omer le lundi 9 décembre à partir de 17 h à l'O.T.J. Information : Régent au 418 364-6200.

## CHEVALIERS DE COLOMB DE CARLETON

### ♣ Réunion mensuelle ♣

Le mardi 17 décembre à 19 h pour l'exécutif et 19 h 30 pour l'assemblée générale.

### ♣ Remerciements pour la Guignolée ♣

Nous désirons remercier la population de Carleton pour leur grande générosité lors de la Guignolée 2013 qui s'est déroulée le 1<sup>er</sup> décembre, en collaboration avec le Club Lions. Merci également au restaurant Le Héron pour l'excellent buffet offert pour tous les bénévoles qui ont participé à cet événement.

## EXPOSITION DE PHOTOS DE CRÈCHES DE NOËL À L'ÉGLISE DE CARLETON

Vous avez une crèche de Noël à la maison? L'équipe de liturgie de Carleton vous propose de la photographier et de l'envoyer à [macrechedenoeel@hotmail.com](mailto:macrechedenoeel@hotmail.com). Les photos seront exposées à l'église de Carleton dans le Jardin de la catéchèse. Merci!

## COMITÉ MÉRITE SPORTIF ÉTUDIANT BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Le comité Mérite sportif étudiant est un organisme qui a pour but de combattre le décrochage scolaire en encourageant les jeunes à faire du sport au sein de leur école. L'organisme est présentement à la recherche de nouveaux membres. Si vous êtes intéressés à vous joindre au comité, contactez Michel Couturier au 418 364-6350.

## PROJET DE 48 UNITÉS DE LOGEMENTS COMMUNAUTAIRES À CARLETON-SUR-MER

L'Office municipal d'habitation de Carleton-Saint-Omer (OMH) a reçu l'engagement conditionnel de la Société d'habitation du Québec (SHQ) à accorder une aide financière pour la réalisation de 48 logements communautaires à Carleton-sur-Mer, à condition de recevoir une contribution du milieu d'un montant de 150 000 \$.

L'ensemble immobilier comprendra trois bâtiments, dont deux immeubles de 12 logements pouvant accueillir des familles, des personnes seules, des aînés autonomes et des personnes ayant un handicap physique, et un immeuble de 24 logements comprenant des services alimentaires et espaces communautaires et pouvant accueillir des aînés en perte d'autonomie. Ce projet est attendu avec impatience et il est primordial pour le développement de notre communauté.

Tel que mentionné, pour que le projet se réalise, nous devons compléter le montage financier pour un montant de 150 000 \$. À cet effet, nous solliciterons les entreprises et les citoyens pour des contributions monétaires. Ces montants s'ajouteront aux contributions de la Société d'habitation du Québec, de la Ville de Carleton-sur-Mer et de la Caisse Desjardins de Tracadie afin de recevoir de la Société d'habitation du Québec l'autorisation de débiter les travaux.

L'appui financier des entreprises et des citoyens est nécessaire à la réalisation de ce projet de logements communautaires tant attendu par les résidents de Carleton-sur-Mer. Participons, selon nos moyens, au développement de notre ville. Toutes contributions monétaires peuvent être adressées à : OMH Carleton-Saint-Omer, 629, boul. Perron, Carleton, Québec, G0C 1J0.

S'il n'y a pas de retard dans la production des plans et devis, l'appel d'offres et autres procédures administratives, nous prévoyons le début de la construction durant l'été 2014 et les logements seraient prêts pour occupation vers le milieu de l'été 2015.

## PROJET DE PISTES BMX ET DE SKATE PARK

Certains d'entre vous ont remarqué récemment les travaux d'aménagement du sol effectués dans le secteur des terrains sportifs, plus précisément entre la piste d'athlétisme et le jardin communautaire. En fait, il s'agit d'un projet de piste BMX sur lequel travaille depuis quelques mois un comité de citoyens associé à l'organisme Baicycle Baie-des-Chaleurs et à la maison des jeunes. Judith Cyr préside ce comité. Cette piste, divisée en deux sections, soit une « pump track » et une autre de type récréative, consiste en un trajet formé de différentes buttes de terre. La Ville collabore étroitement à la réalisation de ce projet. Évidemment, dans l'optique de protéger cette nouvelle infrastructure récréative, elle est interdite aux véhicules hors route.

Dans la même veine, ajoutons que la maison des jeunes, avec l'aide d'un comité de parents, travaille également sur un projet de parc de rouli-roulants (*skate park*) qui sera situé dans le stationnement en face du bâtiment.

Ces deux projets devraient être complétés en juin prochain, pour le plus grand plaisir de nos jeunes sportifs!

Alain Bernier

Responsable du développement économique et touristique

## CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE

Exposition jusqu'au 15 décembre :

**Territoires partagés / Shared Lands.**

Organisé dans le cadre du projet Mawita'jig – art et vision autochtones, phase II, *Territoires partagés / Shared Lands* est une exploration du territoire en relation avec les visions du monde, les histoires et les communautés qui les habitent.

**Artistes :** Jordan Bennett, Hannah Claus, Nadia Myre, Sonia Robertson. **Commissaire :** France Trépanier.

Les œuvres des artistes investiguent la complexité, la richesse et l'ambiguïté de cette notion, parfois acceptée, parfois contestée, de territoire partagé. Ces œuvres sont le résultat du processus de collaboration créative avec la communauté. *Territoires partagés / Shared Lands* est la première exposition de groupe de quatre artistes autochtones contemporains à Vaste et Vague. Elle permet d'explorer un univers où la vision du monde autochtone, les interrelations et l'oralité jouent un rôle de premier plan. Pour la durée de l'exposition, un programme d'interprétation et de médiation sera offert. Ce programme inclut des visites commentées et un atelier de dessin sur le thème du territoire pour les communautés et les écoles. Une publication portant sur le projet *Territoires partagés* rendra compte de cette importante initiative.

**Heures d'ouverture** de la salle d'exposition Desjardins :

✳️ mardi au samedi de 13 h à 16 h;

✳️ jeudi et vendredi de 18 h à 20 h. Entrée libre. Bienvenue à tous!

Prenez note que le Centre d'artistes sera fermé du 21 décembre au 5 janvier inclusivement.

774, boulevard Perron, Carleton-sur-Mer, Québec, G0C 1J0

418 364-3123 | [vasteetvague.ca](http://vasteetvague.ca)

Direction générale : [direction@vasteetvague.ca](mailto:direction@vasteetvague.ca)

Communications numériques et médiation culturelle :

[communication@vasteetvague.ca](mailto:communication@vasteetvague.ca)

## CINÉTOILE : LA MAISON DU PÊCHEUR ET JAPPELOUP (CINÉ-FAMILLE)

*La maison du pêcheur*, tourné à Percé, sera à l'affiche deux soirs au Quai des arts. Jacques Bérubé, idéateur, chercheur et scénariste, sera présent aux projections des vendredi 13 et samedi 14 décembre, à 20 h.

*La maison du pêcheur*, des Productions Vic Pelletier, dévoile une page méconnue de l'histoire sociopolitique du Québec, qui apporte une meilleure compréhension de ce qui a mené à la crise d'Octobre 1970. De nombreuses histoires parsèment l'aventure de l'écriture, de la production et du tournage de ce film. Jacques Bérubé nous en racontera quelques-unes.

Cinetoile vous propose un **Ciné-Famille** le dimanche 15 décembre, à 14 h : **Jappeloup**, un film enlevé et romanesque, nous amène dans l'arrière scène du monde de la compétition hippique. Jappeloup est inspiré de la vie de Pierre Durand, un passionné d'équitation qui a abandonné sa carrière d'avocat pour se lancer dans le saut d'obstacles avec son cheval nommé Jappeloup.

Pierre mise tout sur ce jeune cheval auquel personne ne croit vraiment. Le duo fait face à des échecs, mais de compétition en compétition, il progresse et s'impose dans le monde de l'équitation. La relation de confiance qui s'établit entre les deux finit par les mener aux Jeux Olympiques de Séoul, en 1988.

**Entrée générale : 9 \$ / Étudiant : 5 \$ / Ciné-carte : 28 \$ (7 films).**

**Ciné-Famille : 5 \$ ou 20 \$ pour une famille de 5 personnes et plus.**

[www.cinetoile.info](http://www.cinetoile.info) / 418 364 6822, poste 370.

## ÉCOVOILE LANCE DEUX PROJETS DE RÉCUPÉRATION EN LIEN AVEC LA MER

Conformément à sa double mission écologique et éducative, la coopérative Écovoile lance deux projets de récupération pour lesquels elle sollicite la collaboration de la population.

### ✳️ **Une collection littéraire sur la voile et le nautisme**

Les membres d'Écovoile souhaitent constituer une section « voile et nautisme » de livres spécialisés à la bibliothèque publique de Carleton-sur-Mer. Cette initiative vise notamment à développer le « goût de la mer » chez les jeunes et moins jeunes. La cueillette de livres est déjà amorcée et recense des ouvrages sur différents sujets tels la voile, la sécurité en mer, la navigation, les régates, la plongée et l'écologie marine. Afin de constituer une collection intéressante, les personnes qui souhaitent offrir leurs livres sur le sujet sont invitées à laisser un message à Écovoile au 418 364-7802 ou à [info@ecovoile.com](mailto:info@ecovoile.com), qui pourra récupérer les dons. Les ouvrages seront disponibles pour consultation à la bibliothèque Gabrielle Bernard-Dubé.

### ✳️ **Récupération de voiles pour des bateaux de pêches honduriens**

Écovoile travaille actuellement à la récupération de voiles de planche qui ne servent plus afin d'en assurer la distribution auprès de pêcheurs traditionnels du Honduras. Cette nouvelle facette coopérative dans les activités d'Écovoile vise à permettre à des pêcheurs honduriens d'équiper leurs bateaux de pêche de voiles afin de générer une économie appréciable dans les dépenses de carburant et de leur permettre d'accroître leur sécurité lors de pannes fréquentes des vieux moteurs. Le transport des voiles est en cours d'organisation et un membre d'Écovoile assurera directement le suivi auprès des pêcheurs honduriens. Les personnes qui souhaitent se départir de voiles qui ne sont plus utilisées sont invitées à laisser un message à Écovoile au 418 364-7802 ou à [info@ecovoile.com](mailto:info@ecovoile.com).

## BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-BERNARD-DUBÉ

### ✳️ **Conte et bricolage** ✳️

Le samedi 14 décembre, à 13 h 30, les petits sont conviés à la bibliothèque pour un conte et bricolage spécial Noël. Activité gratuite, bienvenue à tous!

### ✳️ **Période des fêtes – retour de livres** ✳️

Pendant la période des fêtes, la bibliothèque Gabrielle-Bernard-Dubé sera ouverte les samedi 28 décembre et 4 janvier. Le retour à l'horaire normal se fera dès le 7 janvier. Vous pouvez utiliser en tout temps la chute à livres située au rez-de-chaussée du Quai des arts pour rapporter vos livres.

## RAPPEL : BÉNÉVOLES RECHERCHÉS MISE EN VALEUR DES ARPENTS VERTS

Le développement et la mise en valeur du centre de plein air Les Arpents Verts vous intéressent? La Ville de Carleton-sur-Mer souhaite former un comité de bénévoles intéressés à s'impliquer activement afin de développer le plein potentiel du lieu et de le mettre en valeur, que ce soit par l'organisation d'activités spéciales au chalet, telles que des soupers thématiques, randonnées nocturnes, etc., ou par l'apport de nouvelles idées quant à l'entretien des pistes, la signalisation, etc. Vous désirez vous impliquer? Contactez-nous à [info@carletonsurmer.com](mailto:info@carletonsurmer.com) ou au 418 364-7073, poste 231.

## OFFREZ LA DÉCOUVERTE DE LA VOILE EN CADEAU!

En ce début d'hiver, quoi de mieux que d'offrir de la voile et du soleil en cadeau? Écovoile Baie-des-Chaleurs offre la possibilité aux gens qui le souhaitent de se procurer des certificats cadeaux à l'occasion du temps des fêtes. Les certificats sont disponibles à la boutique Aux 4 vents, située au 725, boulevard Perron à Carleton-sur-Mer.

Comme par le passé, au cours de l'été 2014, l'école offrira plusieurs activités : des sessions de **formation pour les jeunes et les adultes sur des dériveurs** (petite embarcation) d'une durée de 2 à 5 jours, des **cours pour les jeunes accompagnés et pour les adultes sur des voiliers** (plus grande embarcation) de durée variable (1 à 5 jours) ainsi que de la **location de voiliers avec ou sans capitaine** et des **sorties en mer sur le catamaran Tax'sea**.

Pour avoir des renseignements complémentaires, visitez le site [www.ecovoile.com](http://www.ecovoile.com).

## AVIS PUBLIC DEMANDE EN DÉROGATION MINEURE

Avis public est par le présent donné par le soussigné qu'il y aura une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Carleton-sur-Mer le lundi 13 janvier 2014, 20 h, à la salle Lavoie-St-Laurent située au 629, boulevard Perron à Carleton.

Au cours de cette réunion, le conseil municipal entendra les personnes et organismes qui désirent faire valoir leurs commentaires sur la demande de dérogation mineure suivante :

La localisation de cet immeuble se situe au 106, rue Landry à Saint-Omer, sur le lot 5 138 418 du cadastre du Québec.

La demande consiste à accepter la superficie du garage et la superficie totale des bâtiments secondaires qui sont respectivement de 68,0 mètres carrés et de 81,4 mètres carrés, alors que le règlement de lotissement prévoit une superficie maximale de 60 mètres carrés pour le garage et une superficie totale maximale de 76,7 mètres carrés pour les bâtiments secondaires.

Au cours de cette séance du conseil, un point à l'ordre du jour sera spécifiquement réservé pour l'étude de cette demande de dérogation mineure.

Donné à Carleton-sur-Mer, le 26 novembre 2013.  
Danick Boulay, directeur général et greffier  
(Publication *Du coin de l'œil*, le 6 décembre 2013)

## AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné par le soussigné que le conseil municipal de la Ville de Carleton-sur-Mer adoptera les prévisions budgétaires 2014 ainsi que le programme des dépenses en immobilisations 2014 – 2015 – 2016 lors de la séance extraordinaire qui se tiendra le lundi 16 décembre 2013, 20 h 10, à la salle Lavoie-St-Laurent de l'hôtel de ville.

Lors de cette réunion, les délibérations porteront uniquement sur l'adoption des prévisions budgétaires et du programme des dépenses en immobilisations.

Donné à Carleton-sur-Mer, le 3 décembre 2013.  
Danick Boulay, directeur général et greffier  
(Publication *Du coin de l'œil*, le 6 décembre 2013)

## PROGRAMMATION HIVER-PRINTEMPS 2014 DE MAXIMUM 90

Au studio Hydro-Québec du Quai des arts :

**LUCAS PORTER : mardi 18 février à 20 h.**

Concert de piano solo des Jeunesses musicales du Canada.

**STANLEY PÉAN ET VINCENT GAGNON QUARTET :**

**jeudi 27 février à 20 h.** Évènement jazz passionnant, alliant conférence d'initiation au jazz et concert.

**PATRICE MICHAUD : jeudi 20 mars à 20 h.**

Nouveau spectacle et nouvel album *Le feu de chaque jour*.

**LES 3 EXILS DE CHRISTIAN E. : mardi 2 avril à 15 h 30.**

Coproduction du Théâtre Sortie de secours et de L'Escaouette en représentation scolaire.

**YOAV : jeudi 3 avril à 20 h.**

Nouveau spectacle inspiré de son dernier album *Blood vine*.

**DOMINIQUE CÔTÉ : mardi 8 avril à 20 h.**

Concert des Jeunesses musicales du Canada avec le baryton Dominique Côté et la pianiste Anne Larlee.

**VINCENT VALLIÈRES : samedi 12 avril à 20 h.**

Nouveau spectacle tiré de son nouvel opus *Fabriquer l'aube*. Première partie assurée par André Papanicolaou.

**KORIASS : vendredi 25 avril à 20 h.**

C'est en formule *full band* avec un DJ et trois musiciens qu'il nous présentera son nouveau spectacle.

**LA TÊTE DANS LES NUAGES : mercredi 14 mai à 8 h 45.**

Concertino en représentation scolaire pour les 6 à 8 ans.

**Billetterie : 418 364-6822, poste 351 ou [www.maximum90.ca](http://www.maximum90.ca)**

Certificats-cadeaux disponibles. Pour ce faire, il vous suffit de nous contacter au 418 364-6822, poste 354, ou de passer nous voir dans nos bureaux situés au Quai des arts.

## GAGNANTS DU CONCOURS DE PHOTOS

Le concours de photos de la Ville de Carleton-sur-Mer, amorcé il y a un an, est maintenant terminé. Deux photos ont été choisies par saison et seront exposées dans les bâtiments municipaux. Les photos gagnantes seront dévoilées lors de la séance extraordinaire du conseil municipal du lundi 16 décembre prochain. Les gagnants ont également été invités à venir recevoir leur prix lors de cette même soirée. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé au concours!

**Gagnants pour la saison hivernale :**

✱ Cécile Martel Robitaille et Jean-Yves Lalande.

**Saison printanière :**

✱ Pierret St-Pierre et Renée Rivière.

**Saison estivale :**

✱ Jean-Yves Lalande et Lise Leblanc.

**Saison automnale :**

✱ Denise Bernier et Pierret St-Pierre.

## BINGO À CARLETON-SUR-MER

Tous les vendredis soir à Carleton-sur-Mer, à la salle Charles-Dugas, à 19 h 30, au profit de la Corporation du mont St-Joseph. 1650 \$ en prix. Venez passer une belle soirée, amenez vos amis et visiteurs!